



## ADMINISTRACIÓ Y REDACCIÓ

LIBRERÍA ESPANYOLA, RAMBLA DEL MITJ, NÚM. 20  
BARCELONA.

## PREU DE SUSCRIPCIÓ

Fora de Barcelona, cada trimestre: Espanya, 3 pessetas.  
Cuba y Puerto Rico, 4.—Estranger, 5.

## CAPS DE BROTH.



MARÍA DE BELL-LLOC.

Té talent, escriu ab garbo,  
y ab puresa inimitable,  
y s' ha conquistat un nom  
distingit y respectable.

## RETRATOS DE COS ENTER.

## JOSEPH YXART.

Quan á principis del passat istiu aparesqué en las columnas de *La Publicidad* un article crítich sobre 'ls actors Vico y Calvo, que per primera vegada 's presentavan reunits davant del públich barceloní, s' aixecá gran polsaguera, com si repentinament hagués caygut una bomba.

Entre amichs y adversaris de las *dos eminencias* tot era mirarse ab assombro, estranyats uns y altres, encara que per diferent motiu, del atreviment del articulista.

Desde aquell dia, va ferse popular lo nom de J. Yxart.

En un altre país menos superficial ho hauria sigut molt avants de aquest succès ruidós.

Yxart venia cultivant feya temps la crítica literaria ab notable talent, y 'ls que solém enterarnos dels llibres bons que 's publican—que per desgracia aquí á Espanya no son molts en número—havíam llegit ab verdadera delectació dos volúms titulats *El año pasado*, que resumeixen ab notable acert los aconteixements literaris y artístichs de Barcelona, durant los anys 1885 y 1886.

Aquells dos volums —sense contar lo tercer corresponent al any passat, que acaba de publicar-se— son més que suficients per fer la reputació de un escriptor.

Desgraciadament los llibres aquí á Espanya avansan á pas de tortuga; sols los articles de periódich guanyan ab rapidés lo camí de la notorietat y de la fama, sobre tot quan son oportuns, y responen á las necessitats de la opinió pública.

Yxart ab l' aludit article, va deixar la targeta á Barcelona. Son darrer volum de críticas, ó siga

‘l tercer de la serie *El año pasado*, tan ó més important que ‘ls dos precedents, equival á una detinguda visita, que ‘ls amants de las lletres y sobre tot los aficionats al teatro, que á Barcelona son infinitos, reberán ab verdadera complacencia.

Per coneixer al escriptor y avalorar lo seu merit, basta fullejarlo. Conté 348 planas de doctrina, al alcans de totes las intel·ligencies, que Sarcey, un dels millors crítichs de França, no desdenyaria de firmarlas. Hi campeja en elles una assombrosa varietat de assumptos, tractats ab verdadera competència y gran novedat, ab primorós istil y ab sàtira fina y espiritual.

Ja ‘l prólech predisposa á la lectura. La professió de fé del crítich no pot ser més sincera ni més ingeniosa.

Dona després una ullada al *Teatro Principal* y als variats espectacles de la darrera campanya: lo carácter dels sainetes espanyols y en especial de la famosa *Gran via* no pot estar millor definit, ni expressat ab més concisió. Cumberland, lo doctor Das y fins en Romero Robledo desfilan per las planas de *El año pasado* deixant una impressió justa del efecte que produhiren; mentres que l’ análisis de Coquelin com actor y Coquelin, monologuista, terminat per una traducció del estudi que l’ eminent cómich francés mateix ha fet del monólech *La Robe*, constitueixen algunes de las planas més interessants del volum. La perspicacia del senyor Yxart arriba á un extrém que han alcançat pochs crítichs espanyols.

Una petita revista de *Tannhauser*, escrita per un profà en l’ art diví de la música; pero per un profà de bon gust; una ràpida ullada al *Teatro catalá* y una lleugera pintura del *Eldorado*, feta ab gran facilitat de llapis, precedeixen al bonich article consagrat al desaparegut *Odeon*, en lo qual està perfectament retratada la típica fesomía de aquell popular teatro.

Y entrém ja en la part més interessant del llibre; l’ estudi titulat *Calvo y Vico.-Comentario y glosa*. Lo ruidós article de *La Publicidad* que li serveix de preàmbul, no es més que un cohet de avis. Calvo y Vico ab sas qualitats y sos defectes estan estudiats á conciencia, com no ho havían sigut fins ara, en las pàginas compresas, entre la 123 y la 211 del últim volum del senyor Yxart. Davant de aquest estudi es menester treures lo sombrero. No hi haurá aficionat al art de la declamació que no ‘l llegeixi més de una vegada. Nosaltres creyém ferli justicia considerantlo com á guia del bon gust en quant al art de la declamació. Si, com creyém, arriba á divulgarse, ‘l públich de Barcelona haurá donat un gran pas en lo camí de la educació en materia teatral.

Casi ‘ns falta espay per detallar lo restant del volum que comprén un detingut estudi de las poesías de Angel Guimerá, y dels principals llibres publicats durant l’ any y una secció de *Casos y cosas*, en la qual s’ hi llegeixen articles deliciosos, com los titulats *Forasteros en Cataluña*, *La estatua de Prim* y un paisatje fortunyà, que ‘ns conduheix *De Reus á Tarragona* en un dia de sis i tui, á través de la polsosa carretera, demostrant que la ploma del autor es tan destre en l’ art de la crítica, com en l’ art de la creació.

L’ impresió general del *Año pasado* pot resumir-se en una fórmula:

«Criteri eclèctich, bon gust, claretat, istil primorós, finura de observació y ausència total de pedanteria.»

Y ara que hem desembrassat al autor de son

agradable bagatje, permétinme que ‘ls presenti l’ home.

Quan vejin passar per la Rambla á un jove alt y prim, generalment ab hongo y capa madrilenya, una mica encorvat, de cabell y bigoti ros, nas fi y lleugerament dividit á la punta, ulls blaus desota de uns lentes y ab aire distret (sobre tot això) aquest es Yxart.

Tè uns 35 anys y es fill de Tarragona, en qual Institut cursá la segona enseyança, havent terminat la carrera de advocat en la Universitat de Barcelona.

Lo senyor Serrahima y hasta D. Estanislao Figeras, coneixedors de sa clara intel·ligencia, li havian augurat grans triunfos forenses; pero Yxart va empenyarsse en no donarlos la rahó, repugnantli exercir una carrera que ab tot y ser considerada com literaria, las més de las vegadas se dona castanyas ab lo cultiu de las lletres.

Entre lletrat y literat, va optar resoltament per lo darrer. No arribá á encarregarse més que de un plet del torn de ofici, y desde ‘l comensament va endossarlo á un colega. No havia nascut per curial!

En cambi sa vocació literaria es tan antiga y decidida que pot dirse que desde petit jugaba á escriure. Las célebres gatadas de D. Serafí Pitarra, lo sorprengueren en la infància, y ab tal afany las acullí que passan de vint las parodias ó sainetes qu’ escrigué en aquell període. De versos del temps que era estudiant ha de tenirne molts; pero no ‘ls deixa coneixer á ningú, tal vegada perque ‘l sentit crítich engendra sempre la desconfiança en las propias obras.

En una vetllada que tingué efecte l’ any passat en lo suntuós taller dels germans Masriera, recordo haverli sentit llegir —com ell sol sab ferho— una composició que té per assumptu la pintura de *Una Mascarada*, en la qual se hi descobreix un poeta descriptiu de primera forsa.

Tots los ensaigs de Yxart estan en català. Lo seu parent, Oller autor de *La Papallona y Vilaniu*, escribia llavors en castellà exclusivament. ¡Qui havia de dir que més tard se cambiarien los papers!

A Yxart, li tocá anar á servir á la República, y no dich al rey, perque quan la quinta de Castellar, de rey no ‘hi havia.

Era á l’ any 1873 y fou destinat á Madrid, ingressant en lo regiment de Infantería de Marina. Féu tot lo servey en lo Ministeri del Ram, haventlo près de secretari particular lo ministre D. Jacobo Oreiro, que ‘l distingia y apreciava.

Sols una vegada —y aquest detall es curiós— hagué de formar en lo regiment; fou en la famosa fetxa del 3 de jener... y arribá tard á la formació.

Aquest incident pinta al amich Yxart.

Entregat per complert á la literatura, ve diríngint ja fa alguns anys las publicacions de la casa Cortezo. Avants de que aquesta adquirís la *Biblioteca Arte y Letras*, escrigué ‘l tomo *Fortuny*, qu’ es molt notable. Més tard, entre altres, traduhi concienciadament tres volums de *Dramas de Schiller*, y escrigué una porció de prólechs als tomos de la *Biblioteca clásica*, de la mateixa casa.

En sos tres volums *El año pasado* s’ ha conquistat un dels primers llochs en lo camp de la crítica que abandonaren lo malhaurat Revilla,

quan deixá d' existir y Frederich Balart, que sent un dels primers escriptors, es à la vegada un dels primers dropos d' Espanya.

Xart, fins ara, ha reduhit à Catalunya 'l seu camp de observació; pero 'l dia que vulgui, passarà l' Ebro, à tall de vencedor. Los critichs avuy no abundan, y 'ls que saben criticar sense ofendre son encare més escassos.

Tractat com à home, Xart es lo mateix que com à literat, lo que 'ls francesos ne diuhen *un excellent causeur*. Sa conversa no té prou: agradable, variada y gràfica.

Sas distraccions son proverbials entre 'ls que 'l coneixen y 'l tractan. Y es que viu concentrat en l' art, en la literatura, en la vida del esperit.

Un rasgo y acabo.

La primera vegada que havia de venir la Judic à Barcelona à la qual tenia grans anhels de sentir, se 'n anava à retiro, carrer de Pelayo amunt, acompañat del vigilant que havia de obrirli la porta. Acabava de averigar que la Judic no venia, y exclamá:

—¿Sab que la Judic no ve?

Lo vigilant tot extranyat:

—¿Com diu?

L' Xart confós:

—Ah dispensi.....

S' havia distret, prenent al vigilant del barri per un dels amichs ab los quals enrahonea sobre art y literatura.

¡Pobres homes! ¡Ja estan frescos si 'm tractan de conquistar!  
¿Qui es capás de marejar un cap tan plé... d' arabescos?

P. DEL O.



Ya fa cuatro ó cinch senmanas que aprendem tots lo francés, y á pesar de los pesares encara no sabém res.



—Potser l' altre tambè ment?

L' amor, que ni en somni encare havíam jamay sentit, doná al punt son primer crit y 'ns mirárem cara à cara.

Tú avuy tens lo perfum mèu y jo tinch l' essència téva: tú ets de debò tota mèva, jo soch de veras tot tèu.

Avuy tenim lo que ansiavam, sense rezels ni falsias...

¡Ay! ¡Riguémnos d' aquells días en que 'ls dos nos enganyavam!

C. GUMÀ.

## LA NOVA LOTERÍA.

¡Ja s' han acabat las ilusions!

Es à dir, s' han acabat las ilusions pels que no han tret; perque pels que han tingut la sort de treure, ara estan més frescas y vigorosas que mai.

Avants del sorteig, no se sentia parlar d' altra cosa que de la irradiació.

—¿Ja té bitllet vosté?

—¡Ja ho crech si 'n tinch! A horas d' ara ja n' hi comprat sis ó set. Y encare faig compte de buscarne algún altre.

—No 'n trobará pas: diu que s' han acabat tots.

—Bè: de totes maneras, me sembla que ab los que tinch, haig de treure per forsa.

—¿Ab sis ó set? ¡Ja ho crech! Jo no 'n tinch més que un, y tambè ho espero. ¿No veu que per aquest sistema tots han de sortir premiats?

—Tots? Jo 'm creya que no més n' hi havia d' haver un si y un nó...

—¡Cá! Ja 's veu que no n' està enterat: diu que això de la irracionalia... ¡no sé com ne diuhen!..

—Irrealisació

—¡Just! Pues això de la irrealisació es una cosa que va elèctricament, y premia tots los números.

—Ja es ben curiós!

—Curiós y molt bo pels pobres.

Altres, que no anavan tan à las palpantas, s' entretenian fent combinacions de números y apilant xifras y xifras, per veure si trobaven lo modo de treure la primera, ó las tres segonas... ó totes plegadas.

—Veu? —deya un, —ab lo sorteig per irradiació las probabilitats van tan encadenadas, que si té sort ab un bitllet y ha pres las degudas precaucions, s' emporta un reguitzell de premis.

—Espliquim' ho: no ho entenç prou bé tot això.

—Es molt senzill. Suposis que l' hu treu la primera; pues la segona la treu lo dos, la tercera 'l quatre, la quarta 'l vuit... y las demés sorts tots los números que acaban en setze...

—Vaja, ara ho comprehenc perfectament.

Gracias à aquestas notícies è informes, las classes morigeradas corrian com ànimes en pena per aquests carrers de Déu, buscant billets, décims, participacions... en

## TRAVESSURAS.

—Te 'n recordas d' aquell dia que 't deya si m' estimavas, mentres que tú 'm preguntavas si tambè t' estimaria?

Tots dos varem dir que sí, y dantnos à un temps la mà, tots dos amor vam jurá y tots dos varem mentí.

Jo pensava: —No la estimo; pero això ¿que tè que veure, mentres ella 'm vulga creure y 'm donga, fidel, son mimo? —

Y tú 't deyas: —Molt ni poch no l' estimo; mes ¿qué importa, si ell me creu y en son pit porta d' un volcà de amor lo foch? —

Aixís, fingint y creyent, l' amor vam sabé inventarnos, pensant los dos enganyarnos, sent enganyats mútuament.

Tú confiavas en ma fé, jo contava ab ton amor; tots dos, tenint buyt lo cor, juravam tenirlo plé.

Fent de vanitat acopi, pintárem ab gust notable ab tons d' amor varitable lo qu' era sòls amor propi.

Un afecte que no 's sent no podía sostenirse: nostres cors dins d' ells van dirse:



—¿Quán s' obra la Exposició?  
Miro las obras molt mortas...  
—Homie! Crech que avants d' obrirla,  
primer s' han de fer las portas...

fi, qualsevol cosa que dongués dret á un ó dos ó tres ó quatre premis.

Va ferse 'l sorteig, va venir la llista *personalizada* en la primera sort, y ¿volen sentirne de crits, maledicions y malas paraules?

—Aixó es una p'illada! —diu un carreter que no se'n vol anar en termes cuberts ni panyos calents —A mi se'm va prometre que treuria, y resulta que lo que hi tret son rables fregits.

(L'home no diu precisament *rables fregits*; pero jo ho dissimulo d'aquesta manera, per respecte als lectors.)

—Ben net! —crida un altre, que si no es carreter podria molt ben serho —Hont s' es vist una llista en que tots los números acaben en hu! —Vaya unas *cusualitats!* —Tots en hu! Aixó que ho contin a sa tia.

—Lo més bonich —anyadeix un ataconador—es que lo meu decim hi ha tres ó quatre uns, y no me'l volen pagar

—¿Y acaba en hu també?

—Ah! Nò, aixó nò: acaba en sis.—

En les administracions de loterias diu que no s' entenen de feyna, retxassant bitllets inútils y desfent errors.

—Deu lo guert: vejam si fará 'l favor de pagarme aquest décim.

—Dongui

—Si es servit.

*Sorpresa del lotero*

—Senyora, aquest billet no ha tret res.

—Be, aixó si qu' es graciós. ¿No diu que tots que acaban en hu han tret?

—¿Y qu' hi acaba 'l seu?

—Me sembla que sí.

—No senyora: miris' ho bè: l' hu del seu bitllet es al davant y no al derrera ..

—Oh! Comensant per aquí está clar: comensi

á mirarse 'ls números per aquesta banda; veurá com l' hu es l' últim.

—Vaja en nom de Déu!

—¡Uix! ¡Estiga bonet! ¡Vaya uns bitlletayres corran! No m' atraparán may mès.—

Un altre parroquiá s' presenta ab una pretençió encara mès absurdà.

—Veji, senyor *lotero*: ¿quán me toca ab aquest número?

—Res.

—Res; bueno. Pues ¿quánt me donarán ara?

—¿No li dich? Res.

—Es que á mí m' havíen dit que als números que no treyan res també 'ls donavan alguna cosa.

—Si; 'ls donan expressions per la familia.

—Poca solta!

—Menos ne té vosté de volquer que li donguin alguna cosa ab un número que ja sab que no ha tret.—

En certas capas socials la exasperació es extraordinaria. Altras s' ho prenen mès filosòficamente, y allissonats per la experiència, se proposan ser més afortunats en los sorteigs successius.

—Ja hi trobat lo secret! —deya l' altre dia un calculador impertérrit.—Vol treure en lo próxim sorteig?

—Ja ho crech! ¿Que sab la manera?

—Seguríssima, infalible. Prengui qualsevol número acabat en dos.

—Vol dir?

—Com si ho vejés. En lo primer sorteig, varen sortir premiats los números acabats en hu; en lo segón ho serán los acabats en dos, en lo tercer los acabats en tres .. y així fins a tornar á comensar.—

Per acabar, un diálech recullit al vol:

—Y donchs, cóm li ha anat aixó de la *irrabiació*?

—Que hi he rabiat bastant!

A. MARCH.

## INTERPRETACIONS DE LA DOCTRINA CRISTIANA.

Un pobre nen, que tindria apenas set ó vuit anys, havia arribat á las portas de la mort, víctima de una enfermetat que de tal modo li agotà las forses, que 'l meje que 'l visitava cregué convenient recomenarli, al tenirlo en estat de convalescència, un régime alimentici per demés suculent y regenerador.

*La carn fa carn*, se diu vulgarment; per lo tant, res millor que aqueixa sustancia pera restaurar á aquell angelet en forma de fideu..

De aquesta opinió sigué la mare de la criatura, convensuda de que la carn era la única cosa que podia salvarlo. No obstant, no pogué conseguir per cap dels medis—que tots los va emplear—fern engullir una caixalada. Tal era la aversió que per la carn mostrava.

La pobre dona prou s' escarrassava preguntantli á cada punt la causa de tal obstinació; pero per més que feya no'n podia mai tréure la aigua clara; fins qu'un dia, á copia de caricias y promeses pogué arrençarli 'l secret.

—Per qué no'n vols menjar, fill meu, tant bona qu'es?

—Perque es un dels tres enemichs del ànima, respondé 'l bailet.

Y aquesta idea malhadada no li pogué arrancar més que la mort, que 'l sorprengué al cap de pochs mesos.

## REFLEXIONS D' UN DRAPAYRE.



Ni ferro vell, ni drapots,  
ni vidres, ni paper brut!...  
Vaja, ab això de la crissis,  
aquest renglo està perdut.

Desde aquella fetxa la sèva mare, que antes era molt devota, no s'ha acostat més à la Iglesia.

Aná, per la Quaresma, à confessarse una xicota jova y guapa, pero algún tant presumida y apasionada pèl luxo.

Lo confessor, com es natural, li preguntá quins eran los seus pecats.

— Pare, li contestá ella ab gran frescura, no me 'n coneix més qu' un, que es lo tercer dels capitais: 'l de la luxuria.

— ¡M' ho havia pensat!, respongué irritat lo confessor, es fruya de temps...

Una senyoreta 's desesperava, porque segons ella deya, li faltava un dels cinc sentits corporals.

Trobantse un dia en una reunió particular, repetí la queixa, culpant à la Naturalesa que l' havia feta incomplerta.

— Ay, ay,—exclamá un gomós menjantsela ab la vista— si qu' es estrany: ¿podém saber quin es lo sentit que li falta?

— No hi ha cap inconvenient: me falta l' *últim*.

— Ver... oir... gustar... oler... y tocar..... 'L de tocar?

— Sí senyor, aquest mateix: per més esforços que hi fet no he pogut aprendre de tocar 'l piano.

Un pagés no anava mai à missa, y al reptarlo 'l rector del poble per aquella falta de fe, li respongué qu' ell creya ab Déu, y que per ell Déu era 'l Sol.

— Home, exclamá 'l rector... ;Vete'n aquí un altre! Un home que vol ser adelantat y créu encare ab las falornias dels pobles primitius!...

— Si 'ls primers pobles adoravan al sol, replica va 'l pagés, aixó demostrará que la mèva religió es molt més antiga que la de vostés.

— Pero, desgraciat ¡en qué 'us fundéu per adorar al sol?

— En las mateixas oracions que vostés ensenyán à la quitxalla.

— Aquesta sí qu' es bona... ;Nosaltres ensenyém à adorar al sol?

— Jo no sé si ensenyán à adorarlo; lo que si puch dirli que declaran que 'l sol es Déu.

— ;Nosaltres?

— Sí, senyor, vostés. Vostés quan resan lo credo diuhen: «Crech en un Sol, Déu tot poderós.»

Lo rector etgegá una gran rialla, diuent:

— Pero home, aixó no es mès que qüestió de una coma.

— Es lo que jo hi dit sempre, replicá 'l pagés: vostés ab això de la religió hi menjan, y 'l sol se deixa adorar de franch.

Un xavalet que no pujava dos pams de terra 's donava à menos tractar ab noys de la sèva edat y buscava sempre ferse amich de personas bén altas.

Un dia li preguntá son pare per qué havia de tenir aquella aversió pèls seus iguals y aquella simpatia per las personas de las quals no arribava al jonoll.

—Perque aquets al menos no son avaros, contestà 'l xicot ab aires de doctor.  
—¿Cóm? interrumpí pasmat lo pare. ¿Acás la avaricia es patrimoni de la gent petita?  
—Sí, senyor, replicá 'l noy; no sab que diu la doctrina? *Contra avaricia largueza?*

UN CATALÉPTICH.

## MA VEHINA.

Mitj amagat pér una enredadera,  
davant del mèu, un balconet s' ovira,  
y sentadeta allí en una cadira  
passa 'l dia cusint nena encisera.

Es negra y abundant sa cabellera,  
foch llensan los sèus ulls sempre que mira,  
y exhala sa boqueta, quan suspira,  
los delicats perfums de primavera.

Es suau la sèva veu, dolsa y sonora,  
son front revela bè una pensa pura,  
vesteix ab elegancia seductora...  
en fi, es imponderable sa hermosura.

Donchs ab aquesta nena (aixó no es faula)  
jamay 'ns havém dit ni una paraula.

S. UST.

## CAPRITXO.

No 'n tenia, y aixó que ja fumava davant del gueto, feya molt temps que m' afaytava, y fins gastava novia.

Tots mos amichs ne tenian, y aixó era per mí un continuat sofoco.

Si bè es un luxo car de mantenir, en cambi vos fa semblar un Sagasta ó siga una persona de responsabilitat

Y ara qu' hi parlat de 'n Sagasta, 'm recordo que casi tots los ministres ne tenen, y tot sovint la trehuen á paissejar.

Casi tots los senyors que assisteixen al Liceo, la portan, y alguns que tenen cotxe fins ne fan tenir una al cotxero: condiciò precisa: «ó t' avens á soportar aquesta carga, ó al carrer.»

¡Y jo, no careixent de medis per mantenirla, encare no 'n tinch!

Avants s' estilavan baixas, pero ab molt vol y lassos: semblavan senyoras ab mirinyach.

Passant anys, s' aprimaren poquet á poquet, guanyant en alsada lo que perdían en amplada.

Ara poch temp, van dar en formar una elegant curva al cap de munt...

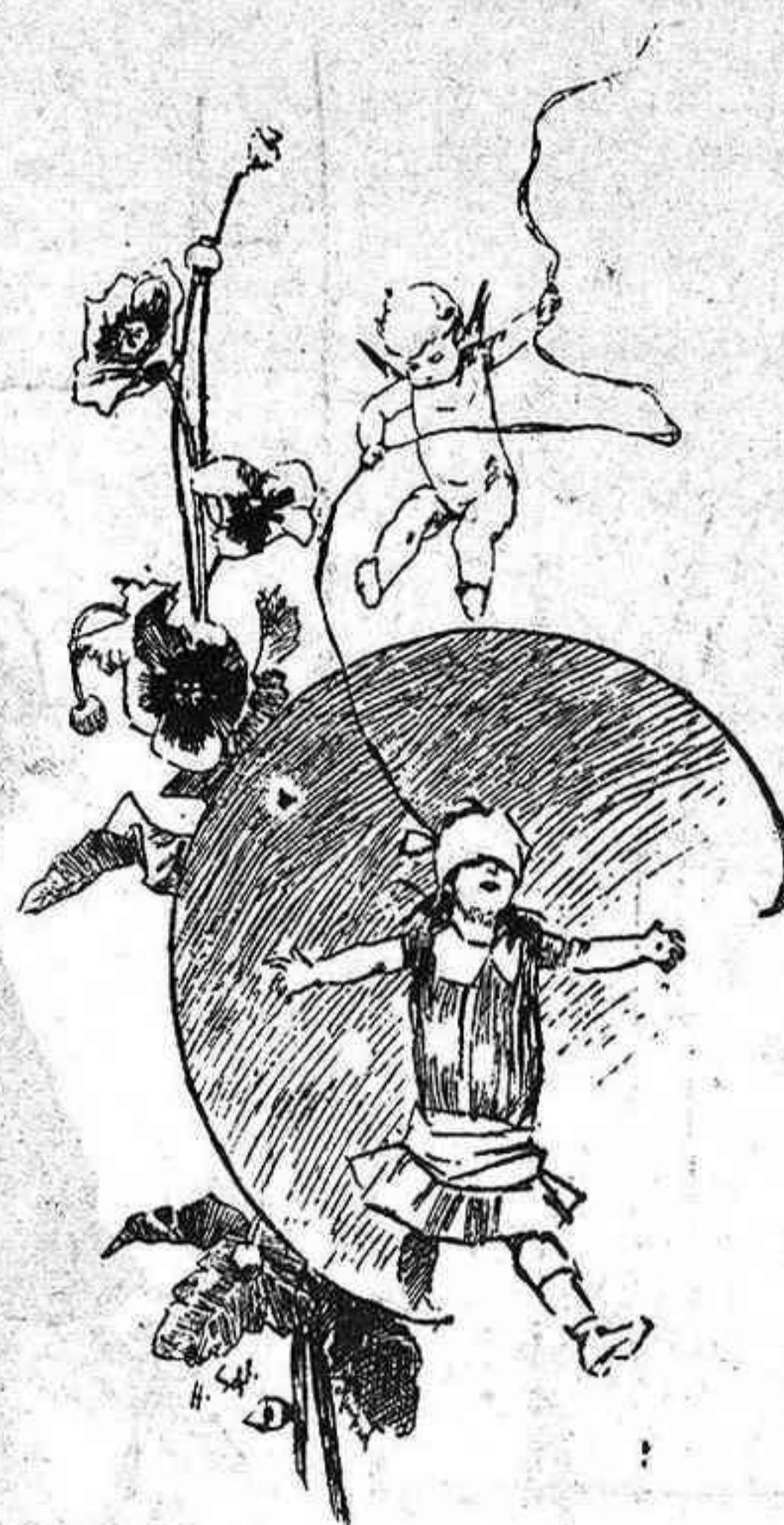
Y avuy, ja no son curvas, son rectas: se pot dir que son de tamanyo natural.

Sembla extrany lo que 'l gust de la época influix en aquesta important y numerosa familia.

Dich important y numerosa, sens temer equivocarme: en efecte, aixó de què vinch parlant, es una cosa internacional: per tot arreu s' usa.... ¿y com nó, si casi es una patent de persona?....

A tots vos deu passar lo que á mí: veyeu, per exemple, un tío vostre, y 'l veyeu sol, es dir, sense aixó; donchs ja 'us sembla que no hi es tot, que li falta alguna cosa, de que no podeu dar-vos compte: en cambi, si vá ab ella, ja fa més patxoca; vos sentiu més inclinats á respectarlo; en una paraula, es un tío sacer... un tío... més tio... ¡no sé com dirho!

## ALEGORÍA.



¡A quin temps hem arribat!  
Saben qu' es aixó d' aquí?  
Un nen qu' está enamorat  
y encara no sab de qui.

Aixó ho pensava jo, quan tot just tenia vint anys.

Tenia unes terribles ganas de fer un cop de cap...

Pero no 'm decidía... ¡Era massa jove encare, per tirarme al damunt aqueixa responsabilitat!

Mes n' hi han de tan joves com jo, que ja han dat aquest pas trascendental y difícil... per'altra part, la Constitució del Estat no ho priva.

Poch me faltava per decidirme, quan un aconteixement acabá de ferme perdre 'l cap.

En Paco y en Manel, dos íntims amichs mèus, y de la mèva edat poch més ó menos, després de tres ó quatre anys de pensarhi, un dia van dirme qu' estaven resolts á fersen una de sèva, costés lo que costés.

¡Horror!... tots dos en un mateix dia: era 'l colmo de l' atreviment.

Lo cas es, que ho van fer com ho havíen dit: jo 'm creya que hi hauria un cataclisme, pero 'm vaig equivocar: no va passar res.

Aixó va animarme, y com que 'm dava celos lo véurem rebaixat als ulls d' ells, vaig decidirme...

No podía fer menos: tot lo dia 'ls sentia dir:

—¿Qué la portarás demá?

—Jo sí, ¿y tú?

—Donchs jo també.

Y á l' endemà, jo 'm yeaya avergonyit: es clar, semblava un nen al costat d' ells dos, y 'm quedava endarrera per contemplarlos.

¡Quina parella més felís troba un home si té sort al adquirirla!

En una botiga del carrer de Fernando, n' hi havíen varias.

Totas portavan dol, és dir; vestien de seda negra, y eran molt serias y tiessas: semblavan inglesas.

Vaig enamorarme d' una, y vaig comensar á ferli l' os: ella dissimulava.

De mica en mica, la vaig arrivar á estimar: jo que sí:

Convidó un dia á tots los amichs; aném cap allá; ab tota solemnitat, y possehit de una forta emoció, vaig demanarla.

Al arreglar las condicions, son pare hi posava alguns inconvenients: per si 'ns varen avenir, y al sortir d' aquella casa ja era mèva!

Ara que soch vell, la tinch penjada en un clau, al costat de la teula, y cada cop que la veig, penso en las emocions d' aquell dia.

Y tot això per dir que 'm vaig comprar una xistera!

CAPELLÀ-PREHISTÓRICH.

## CUENTO.

Un rich molt traballador  
no tenint res més que fè  
volgué averiguar pérque  
del amor se 'n diu amor.

Pero en mal' hora per ell  
si acudi tal pensament,  
perque desde aquell moment  
donant martiri al cervell,  
no menjava ni dormia,  
tornantse tot sech y groch,  
hasta faltarhi molt poch  
per anà' á la bojeria.

Mes va compadirse'n Dèu,  
puig ell li degué inspirar  
la idea de plantejar  
lo problema á un amich seu.

Lo qual un cop va enterarse  
de la causa del neguit  
del seu amich, tot seguit  
d' aquest modo va explicarse:

—La sola paraula amor  
ja 't descifra 'l geroglífich  
puig es la dona am magnífich  
que casi sempre 'ns pesca or.

S. DEL PALAU.

## LLIBRES.

*LOREY TRANQUIL.*—Parodia carnavalesca en quatre actes y un problech, dividida en deu quadros, llétra de D. JOAQUIM MARINELLO Y BOSCH, y música de D. FRANCISCO RODRIGUEZ y D. ANTON PUJOL.

Aquesta producció, escrita ab molt garbo y salero, ha sigut representada distintas vegadas y sempre ab èxit, en los teatros de Tarrassa, per la societat del Barret, que á imitació de la antigua del Born de Barcelona celebra cada any la festa de Carnestoltes practicant lo simpàtic lema de *Filantropia y Diversió*.

L' obra del Sr. Marinello té condicions recomenables, y despullada de alusions locals, podríà representar-se ab èxit en qualsevol teatro.

MÉTODO TEÓRICO-PRÁCTICO COMPENDIADO, para

aprender en poco tiempo el lenguaje Tagalog, por JULIUS MILES.

Es aquest llibre no sols una gramàtica senzilla y metòdica, sinó un extens vocabulari de paraulas perteneixents á aquest idioma tant usat en las Filipinas, de gran utilitat per las personas que han de trasladar-se á aquellas illes.

Lo Sr. Miles ha prestat un verdader servey á la causa de la colonisació espanyola.

LAMENTOS DE DOS VÍCTIMAS de la omnipotència del Banco de España, dirigidos al Excmo. Señor Ministro de Hacienda.—Acusém recibo de questa publicació, que per la sèva índole particular, està fora de la competència de la crítica literaria.

EXPOSICIÓN UNIVERSAL DE BARCELONA.—Año 1888.—CLASIFICACIÓN DE PRODUCTOS.—Lo sol titol de aquesta publicació oficial feta á expensas del Ajuntament, indica clarament lo seu objecte.

La clasificació dels objectes es bastant completa.

Ara sols falta que 's presentin expositors.

RATA SABIA.



## PRINCIPAL.

Si 'ls cartels no diuhen una cosa per altra, al sortir lo present número s' haurá estrenat la comèdia *Durand y Durand*, traducció de la francesa que ab lo mateix títol s' estrená á París y qu' es un dels èxits de la anterior temporada.

Veurem si la llengua castellana li escaurá tant bè con la francesa.

Dimars va cantar algunas pessas de concert la signorina Amalia Paoli.

Una particularitat. Diumenje l' anunciaven com á celebre; difunds com á distingida; y dimars al vespre va resultar *discreta*.



¡Ay nineta pescadora!  
Posa'l tèu peu ben segú:  
no s'gusi que anant per pesca,  
algú no 't pesqui á n' tú!

Té una veu ben timbrada; pero se li observa alguna desigualtat.

A més hauríam preferit sentirla en pessas menos manosejadas que las que va cantar.

#### LICEO.

Aquell crit de «*va caure!*» que fa uns anys se sentia per Barcelona, podrà aplicarse à l'òpera *Giuditta*, cantada per primera y crech que per última vegada à Barcelona, la nit del passat di-vendres.

Música pobre, sense caràcter y plena de ripis y d'inexperiències es lo que s'observa en la partitura del mestre Falchi, qual *falca* no es de la fusta de que 's fan los compositors.

La representació hauria passat sense un aplauso à no ser la Sr. Borelli que cantà y representà ab verdader talent lo final del tercer acte. També 'l Sr. Marconi 's féu applaudir en una romansa del acte quart.

Pero ni això, ni l'esmerada direcció del mestre Goula, bastan per ressucitar à un difunt.

Lo mestre Falchi ab *Giuditta*, primer pren al públic per Judit y l'atropella; pero després lo pren per Holofernes y 'l mata.

La jugada no resulta bíblica.

Contribuhi en part al fracàs lo descuit ab que l'òpera va ser posada. En l'acte segon desfilaren quatre reys, copiats talment de un joch de cartas.

A mida que anavan sortint, lo públic deya:

— 'L de oros!

— 'L de copas!!

— 'L de espases!!!

— 'L de bastos!!!!

Lo Sr. Marconi vestia una gran capa verda que li donava totes las apariencies de un monstruós pebrot.

Ignoro si l'aplaudit tenor va proposar-se obsequiar de una manera simbólica al autor de *Giuditta*.

#### ROMEA.

S'ha posat en ensaig la nova tragedia del eminent poeta Angel Guimerá, titulada: *Mar y Cel*, que serà estrenada pròximament.

Dimars va estrenar-se una pessa de dos sols personatges titulada: *Cop de telas*.

Aquesta producció que té cert aire francés, una mica escursada y un tan alleugerida de certs *bocadillos* groixuts, especialment de alguns que l'autor posa en boca de la dama, produuirà més bon efecte.

L'obra arrancà no pocas rialles, y al caure 'l teló fou cridat à l'escena l'autor que resultà ser lo senyor Ferrer y Codina.

En l'execució hi prengué part la Sra. Parreno, que no feu cap esfors, per atenuar los *bocadillos gruixuts* de que hem parlat més amunt, demostrant per lo demés naturalitat y desembrás; y 'l Sr. Goula, inimitable, com sempre, en los papers de jove *corrido*, y en lo maneig de la ironia.

Tots dos intérpretes foren aplaudits.

#### NOVEDATS.

Dilluns tingué lloch en aquest teatro, en ocasió del benefici del simpàtic è intelligent actor senyor Oliva, l'estreno de dues obres.

Es la primera un drama en tres actes y en vers, *La piedra angular*, degut à la ploma d'un novell

criptor, que s'amaga ab lo pseudònim de J. Miles. L'autor, acceptant la enormitat del adulteri y regoneixent les terribles conseqüències que aquesta falta porta en la organització de las famílies, sembla que tracta de demostrar que la societat es injusta al condemnar mes enèrgicament la infidelitat de la dona que la del home, ja que, segons l'autor, tan funesta es l'una com l'altra.

Encare qu'en *La pedra angular* no 's proba lo que 's tracta de probar —tan perque l'assumpto es molt difícil y espinós, com perque problemes d'aquesta naturalesa requereixen forças de gegant—lo senyor Miles en sa primera obra demonstra possehir notables condicions d'autor dramàtic y de poeta. Los dos primers actes van més be que 'l tercer, hont se fa notar de un modo molt visible la inexperiència del autor.

Lo Sr. Miles fou cridat varias vegades à las taules; pero no 's presentà per no trobarse en lo teatro.

*Temps perdut* es lo títol de la segona obra estrenada, deguda à la ploma del Sr. Figuerola Aldrofeu.

*Temps perdut* es un juguet escrit ab desenfadado y pocas pretensions. Lo seu argument es petit, casi nulo; pero l'autor no s'ha proposat res més que fer riure al públic una estona y ho consegueix perfectament. Luego, lo temps que ha gastat escribint *Temps perdut*, no es *temps perdut*, ni la estona que l'spectador hi passa, tampoch.

Lo senyor Figuerola va ser cridat, ab justicia, à las taules, hont tingué que presentarse per recullir los repetits aplausos del públic.

Lo desempenyo de las dues obres de que hem parlat fou molt acceptable: en la primera s'hi veua la experta direcció del Sr. Tutau; en la segona l'humor y 'l talent cómich del Sr. Capdevila.

Lo teatro plé y brillant tal com mereix un *beneficiat* tant intelligent y laboriós com lo Sr. Oliva.

#### CIRCO EQUESTRE.

S'ha tornat à reproduhir *El juego de la Rosa* y la pantomima de gran espectacle *Mazzeppa*.

Ja sap lo Sr. Alegria que hi ha espectacles que sempre 's veuen ab gust.

#### LABICHE.

Lo telégrafo anuncia la mort de aquest célebre autor francés.

Lo teatro de Labiche es universal.

Moltas comedias, pessas, situacions y tipos haurán aplaudit tots vostés qu'encaire que donats ab un altre nom, eran fills de Labiche.

Escrigué més de 150 obres. La fecunditat en ell no fou mai obstacle à la travessura y à la gracia. Per combinar situacions ingeniosas ningú com Labiche; ningú com Labiche per fer riure.

Aquí hauria sigut un simple *sainetero*; Fransa en cambi va obrirli las portas de la Academia.

L'art de fer riure à una generació no pot pagarse.

N. N. N.

#### ENTUSSIASME XARADISTA.

Lema: «Tot per las xaradas!»

Soch un hábil xaradista  
dels més célebres que hi han,  
si 's presenta un' hora trista  
me l' aparto endavinant.

LA NOSTRA GENT. (*Dibuix de Mariano Foix.*)

ELL.—¿Sabs que aquest demà ja t' hi trobat tres o quatre vegadas per aquest mateix carrer?... ¿Ahont vas?

ELLA.—¿Ahont vols que vagi?... ¡A cal metje!

LA NENA (apart).—¡Ay, ay! ¡Qu' es mentidera la mamá!

Las xaradas  
mil vegadas  
m' han distret los mal de caps,  
cada dia  
pagaria  
la dotzena á quatre naps.

Quan veig ESQUELLAS  
del dia ó vellas  
sols las xaradas miro al moment,  
perque m' agrada  
téní ocupada  
la maquineta del pensament.

Dos primera terça  
vull endeviná,  
quarta dos inversa;  
ja sè lo que fa.

Prima tres segona...  
vaja surt rodò.  
Oh, quin' hora bona!  
¡¡Tinch la soluciò!!

Vingan xaradas á tort y á dret,  
que aixís las horas passo distret.

Si una nina molt trempada  
veig un dia pèl carrer  
y donantme una mirada  
lo meu cor fa prisoner,  
los meus passos  
ab forts lassos  
sembla que lligats estan;  
pero al acte  
faig un pacte  
que l' amor me va afliuant.

Ja La Campana  
mon cos demana  
y ab gran deliri la busco ahont es;  
xaradas miro,  
ab gust suspiro  
y ab la xicota no hi penso més.

Quarta tres primera ..  
la cosa va bè,  
prima dos tercera...  
ja ho acertare.

Tres primera quinta,  
ara vindrá 'l bó.  
¡La cosa ja pinta!  
¡¡Tinch la soluciò!!

Ab las xaradas ja m' ha fugit  
l' amor que 'm dava tan gran neguit.

Si un malvat, un dia intenta  
(ab algun motiu injust)  
marejarme y m' atormenta  
fins que pot darmes un disgust,  
jo m' altero  
sens volguero,  
casi trech foch pèls caixals,  
renechs tiro  
fins que miro  
lo remey que 'm cura 'ls mals.

Es La Campana,  
que m' encomana  
ab sas xaradas lo bon humor,  
y al que volia  
darme mal dia  
deixantlo córrer li faig favor.

Tres segona prima,  
dos tercera cinch,  
mon cervell s' anima  
sembla que ja ho tinch.  
Prima terça quarta...  
¡Oh satisfacciò!  
Ja no se 'm aparta.  
¡¡Tinch la soluciò!!

Ab la xarada se m' ha olvidat  
la mala feta d' aquell malvat.

Aixís llenso mil vegadas  
de las penas l' amarch fel,  
sols tenint forsa xaradas  
de la terra 'n faig un cel.  
Jo voldria  
sempre dia  
perque aixís no 's fès may tart,  
puig m' amola  
que 'l temps vola  
y cada hora sembla un quart.

La vida es bella,  
tenint LA ESQUELLA,  
y altres periódichs per 'quest istil,  
tinch una vida  
tan divertida  
que al mòn cap home hi ha mès tranquil.

Ab tres repetida  
y ab la prima sis,  
jo passo la vida  
com lo mès felis.

Ni á la dos-doblada,  
ni á la hu-tres tinch pó,  
sempre á la xarada  
trobo soluciò.

Tenint xaradas no 'm falta ré,  
si ellas me faltan jo 'm morire.

Q. Roig.



¿S' aplassarà? ¿No s' aplassarà?  
Aquesta pregunta se la fa tothom, sense que  
ningú sàpiga que respondre.

Faltan uns 70 días per l' inauguraciò, y aquells  
pomposos edificis tot just estan á mitj camí, sense  
que ningú entreveji 'l terme dels mateixos.

Lema del gran concurs universal:  
«Desordre—Imprevisió.»

Jo m' atreveixo á proposar una idea.

Tota vegada que 'ls edificis estan tan atrassats  
y la demanda de lloc mès atrassada encare, po-  
dría sustituirse la projectada exposiciò per un  
gran panorama ó *tutu-li-mundi*, en lo qual per  
medi del pinzell y ab l' ajuda de poderosos vidres  
de multiplicar los espectadors poguessent adquirir  
una idea de las grandezas somiadas.

Recomano als exposicionistas que no desdenyen  
aquesta idea.

Posin mans á la obra desseguida, que si no, ni  
per aixó 'ls quedará temps.

Hi vist en un periódich que una de las festas que 's preparan ab motiu de l' Exposició, consisteix en la coronació solemne del eminent poeta Mossen Jacinto Verdaguer.

Dupto que l' autor de *La Atlàntida* y *Canigó* vulgi prestarse á ser objecte de una muixiganga.

A més de que un capellá, la corona la porta sempre.

A no ser que la coronació projectada haja de correr á càrrec del actual regidor y antich barber, Sr. Lloret.

Una idea espatarrant.

Per quan s' inauguri l' Exposició alguns regidors tenen la idea de vestir la antigua gramalla dels concellers.

Ja me 'ls imagino, vermells de cap á péus... y en especial entreveig la venerable figura de don Ignaci y del Sr. Masvidal.

Aquest últim no té prou bayeta al magatzém per fer las gramallas que requereixen personas tant groixudas.

En l' uniforme dels concellers que adoptin los regidors, serà precis sustituir una prenda.

La xia, haurá de transformarse ab una gorra.

Los concellers no 's treyan la xia ni davant del rey.



Cantan tan entussiasmats  
perque van á buscá un mort  
que ha deixat molts mils pecats  
y molts mils... en plata y or.

Los regidors no 's treuen  
la gorra ni davant del poble.

Ha cessat en lo càrrec de  
secretari de la Exposició l'  
Sr. Serrano Casanova, in-  
ventor de la cosa.

L' Ajuntament l' ha decla-  
rat cessant perque no assis-  
tia feya temps á la oficina.

Es alló que 's diu vulgar-  
ment:

—Tindría por que l' Expo-  
sició li caigués á sobre. ¡Está  
tot tan mal construït!

S' ha aprobat un nou uniforme pels munici-  
pals.

Los quals en los días de gala, portarán un casco  
ab plumero blanch, á tall d' espanta-moscas;  
pantalons blancks de punt y polainas negras.

Un Xanxas á una raspa:

Si el puchero te se rompe  
ó algún dia se te esquerda,  
puedes contar con el casco  
per fer bullir l' escudella.

Han comensat las obras de restauració en la  
fatxada del Teatro Principal.

La millor restauració seria tirarla á terra y  
ferne una de nova.

La fatxada del Principal resulta la més car-  
quinyoli de quantas existeixen á Barcelona.

#### ENSAIG GENERAL.



S' ho ha pres ab tanta afició  
y s' hi ha llençat ab tan pit,  
que dirigint una fuga  
fins l' assentí li ha fugit.

Repárinla: ab aquella curva que fa, sembla qu' estiga embrassada; y com á sota de la balconada treuen mitj cos algunas figuretas, jo no sé això lo que sembla.

¿Quin dia serà que surti de cuydado?

La Rambla de Barcelona, en materias arquitectónicas, va enriquitse fins á un extrem inconcebible.

Apart del *Principal*, reparin l' edifici de l' Academia, y al observar la torre que corona l' cos central, diguin si no 'ls vè la idea de un señor ab barret de copalta.

Lo més trist es que la senyora de aquest galan se 'n haja anat á viure á la Rambla de Santa Mónica.

Contemplin la fatxada nova de la iglesia de Sant Joseph, y al veure aquell gran finestral semi-circular, fassin lo favor de dirmes si no 'ls recorda un vano obert.

Al menos los arquitectos han trassat dos edificis ben senyors.

Sembla que á l' Ajuntament hi ha qui barrina la idea de que s' envihi una comissió de regidors á Roma, formant part de la pelegrinació que ha de sortir de aquí l' dia ó del próxim febrer.

Molt bén pensat.

Sent qüestió de béns y de romana, que hi vaja la comissió del matadero.

La corporació municipal havia destinat 15,000 pessetas per costear l' estàtua de la Verge de las Mercés que ha de coronar la cúpula de aquella iglesia.

Ara resulta que l' estàtua costa 3,500 pessetas més, qual cantitat se demana á la Pubilla...

Com es natural, per 700 duros més ó menos, no es cosa de quedar malament.

No obstant se trata de una iglesia de las més ricas de Barcelona, qu' explota ab gran ventatja l' ram dels casaments.

Pero jo ja ho veig.

La gent de sotana no 's cansa may de demanar.

Y la gent de venera no 's cansa tampoch may de concedir.

Lo coneugut industrial Sr. Escuder, inmortalitzat per la construcció del bombo colossal que tan soroll vā fer, ja 'n té una altra de pensada.

Aquesta vegada y ab motiu de l' Exposició construirá un monstruós globo terráqueo de 18 metros de diámetro, collocat entre las dos columnas d' Hèrcules, qual globo buit de dintre y transformat en saió, anirá donant voltas alrededor del seu eje.

En aquest cas, sustituixi l' lema *Non plus ultra* de las columnas d' Hèrcules, per un altra de més apropiat.

Lo lema de *Rueda la bola*.

Qu' es la divisa del Ajuntament de Barcelona.

S' ha celebrat á Madrid lo primer sorteig per irradiació.

Lo dia avants d' extreure 's lo número afortunat vā practicarse un sorteig de per riure, ó siga un ensaig de l' extracció sortint lo número 33,444.

A tenor de la combinació anunciada, si aquest ensaig de sorteig hagués sigut válido, hauríen to-

### EN UN BALL DE SOCIETAT.



—Qué m' ha dat aquest criat?  
—Carta d' amor?... ¡Cá! ¡Rediantre!  
—Vaya un lance més bonich!...  
—Si es lo compte del meu sastre!

cat 40,000 pessetas al número 13,444 despatxat á Sant Gervasi de Cassolas.

En lo sorteig definitiu, vā sortir lo número 2,341.

Y en conseqüencia, pescá 40,000 pessetas lo número 22,341, despatxat també á Sant Gervasi de Cassolas.

De manera que tant de broma com en serio, Sant Gervasi de Cassolas, pesca sempre un segon premi.

Lo general Cassola s' emporta l' primer de Nadal; Sant Gervasi de Cassolas lo segon de la irradiació.

Lo tercer de fixo caurá á Breda.

May siga sino per alló que dihuén que després de les cassolas venen las ollas.

Un qu' está necessitat de quartos se presenta á ca l' notari preguntantli lo següent:

—¿Qué podrías pendre diners sobre part de una finca?

—Sí señor.

—Donchs, vegi si me 'n troba.

—M' ha de indicar la finca.

—Lo Parch y jardins de la Ciutadela.

—¡Home!

—No olvidi aquell rétol que diu: «Este parque y jardines son propiedad de los barceloneses.» Jo soch barceloni y desitjo empenyarme la part que 'm correspon.

Mientras se practican grans treballs per realisar l' Exposició universal, los dependents del municipi están repartint activament las papeletas

## EN LO BALL DE MÁSCARAS.



—¡Serás mèva eternament!  
—¿Y no te 'n cansasrás may?  
—¡Nó!... Pero fés de manera  
que no ho sápiga 'l papay.

de apremi de segon grau del impost sobre clavagueras.

Aixó pinta l' estat de Barcelona.

Molta grandesa per fora.

Y mentres tan la professò va per dintre.

Es dir, la professò vá per las clavagueras.

Ab motiu de la Exposiciò vindrán, segons diuen, dos músicas de la Isla de Cuba.

Es un gran pensament.

Com que l' Ajuntament 'ns haurá fet tornar negres, vingan músicas de Cuba.

Y á ballá 'l tango.

Lo que vaig á contarlos ha passat á Granada.

A Granada hi ha un presiri.

Y en aquell presiri hi ha lo costum de deixar sortir als presidaris de nit, es dir á l' hora en que, segons l' adagi castellà, 'ls gats son pardos.

Un empleat del presiri tractava de corretjir aquest abús, y l' empleat ha sigut declarat cesant.

Y ara que hi torni.

La societat geogràfica de Madrid tracta de celebrar ab molta pompa, lo quart centenari del descubriment de Amèrica.

A tal efecte 's proposa obrir una suscripció universal per comprar la casa de Valladolid ahont vá morir Colón.

Lo qual val tant com pregonar *urbi et orbe*, que 'l govern espanyol no ha tingut may la idea, ni medis per adquirir una finca que poca cosa val,

pagant aixís un tribut de admiraciò y respecte al inmortal descubridor de Amèrica.

Una altra idea de la societat geogràfica.

Cambiar lo nom de Amèrica per lo de Coloniasia.

Aixó es molt just; pero se 'm figura que l' Amèrica ja es una mica massa gran perque la batjin de nou.

Tinch á la vista 'l programa del gran certamen literari-científich convocat per las societats recreativas de Figueras *Casino Menestral*, *Casino Figuerense* y *Erato*, é informat en l' esperit liberal y progressista de la época.

Sa molta extensiò 'ns priva de reproduhirlo.

Conté 39 premis, alguns de molt valor, y destinats á obras literarias, històricas, geogràficas, de arquitectura, etc., etc.

Per satisfacciò de las personas que desitjin pendre part en aquest concurs baix tants conceptes interessant, en la Secretaria del *Ateneo Barcelonès* se facilitará 'l programa, á quants tigan á b è demanarlo. Horas de despaig: de 3 á 7 de la tarde.

Lo Comissari regi de la Exposiciò, senyor Girona, inaugurarà las tareas propias del seu càrrec, ab un gran ápat que se celebrarà 'l dia 23 del actual.

Lo senyor Girona ha renunciat al sou que li estava destinat, y l' ápat en qüestió vá pagar-lo de la sèva butxaca.

¿Ho veu D. Francisco?

Y á propósito: D. Francisco no vá assistirhi.

En cambi D. Jaume ocupava una de las cabeçeras.

A m's del ápat va haverhi *baile*.

Entenémnos: *baile... del real patrimonio*.

Dissapte passat, en un café de la Rambla.

—Escola tú, ¿fém una partida de dominó?

—No.

—¿Y aixó? ¿No t' agrada jugá al dominó?

—Sí; pero sols de una manera: quan dintre del dominó hi ha una máscara jovent y guapa.

Llegint lo *Diari*.

«Han salido de los puertos de Galicia, durante el último mes, 4,000 braceros con destino á Amèrica.»

—No hauria dit may que á Galicia estés tant adelantada aquesta industria.

—Quina industria?

—Home, la industria dels *brasers*.

## EPÍGRAMAS.

Al arribá á Barcelona

un vell y tonto pagés,

va preguntar á dos joves

ahont era 'l *Salò de Cent*.

Y 'ls joves accompanyantlo

á un rich y elegant café,

van portarlo á la comuna,

dihentli:—¡Aquí 'l teniu... Entreul

## UNA PREGUNTA



—¿Qué 't deya aquell mosquitet que ara allí t' entretenia?  
—Me deya... si anava dret per 'ná a la Tapinería.

—Va dibuxar en Mariano lo retrato de 'n Quimet.  
—¿Y 'l va dibuixá á la ploma?  
—Nó: 'l va dibuixá al paper.

P. COLPK.

—Ab cómichs dels més xiulats, traballa sempre l' Elias, y en Gil diu:—Tots son honrats; pro va ab malas companyias.

—D. Antón, anant depressa, caygué á la Tapinería y 'l pobre 's va rompre l' ànima... de un botó de la levita.

S. U. S. T.

—Diuhen que al beure soch dat; mes jo veig que quan bech vi, no soch jo que 'm dono á n' ell, sinó qu' ell se 'm dona á mí.

SALDONI DE VALLCARCA.



No hi ha res que cansi més que una cosa eternament repetida, y de las cosas repetidas que més cansan, cap com que 'ns vingan á demanar quartos.

Un que sol deixarne véu venir á un seu amich que sempre n' hi demana, y naturalment se posa en guardia.

—Noy, haurás de ferme un favor, li diu: haurás de deixarme quatre duros.

—Calla, home, respón l' inglés, se 'm acut lo medi de que cada hu de nosaltres guanyi déu pessetas.

L' altre ab alegría:

—¿De veras? ¿Quin medi?

—Molt senzill: en lloch de deixarte'n vint, te 'm regalo déu. Aixís tu guanyas dos duros y jo 'ls altres dos.

L' oncle Tomás al seu metje:

—¿Es cert, Sr. Doctor, que 'm troba més bò? Digui la veritat... No m' enganyi.

—Miri si está bè, respon lo metje, que 'l considero fora de perill.

Lo malalt:

—Ah, no sab l' alegría que 'm dona! Pero... només que per una cosa 'm sab greu.

—Y aixó?

—Vostè coneix al meu nebot... lo pobre s' havia fet ja unas ilusions... Sr. Doctor, fassim lo favor de prepararlo... No li digui tot de un plegat, sino de mica en mica, pobre xicot!... Ah, díguli també que un' altra vegada ja procuraré complaure'l.

—Quin carácter més enèrgich té en Francesch! Ell s' imposa sempre... y quan no pot més renega.

—Y no obstant, la seva dona 'l domina.

—Es cert. Pero gno es veritat que sembla mentida que un home que s' embruta en tot, deixi dominarse per la seva dona?

—Oh, jo 't diré... es que quan se troba al davant d' ella també s' embruta.

—Vols dir? Jo sempre li vist manso...

—Quan se troba davant d' ella s' embruta als pantalons.

En una taula de café l' Emilio està parlant mal de un amich seu.

—Home—li diu un dels que l' escoltan—sembla mentida que parlis aixís de un home á qui li déus més de un favor.

—Sí, es veritat: temps endarrera va prestarme un gran servei.

—Y donchs?

—Pero fa dos dias que va negarme'n un altre... Per lo tant estém en paus.

—Senyor Doctor, deya una dona afigida, que veya morir al seu espós: per mor de Déu, conservim al marit.

Lo metje mou lo cap ple de tristesa.

—Consérvime'l, Sr. Doctor.

—No hi ha més que un medi, respon lo metje que ha trobat una súbita idea.

—Y no l' emplea?

—No es hora encare.

—Què pensa fer?

—Embalsamarlo aixís que 's mori. Es l' única manera de conservarlo.

En un concert.

Després de haver sentit D. Matías lo preludi de un vals de Strauss, exclama tot satisfet:

—¡Quina música més caya! Me faré un nús al mocador per recordarme'n!

# EL AÑO PASADO

(1887)

LETRAS Y ARTES EN BARCELONA

por D. JOSÉ YXART

Volumen III

SUMARIO:

- I.—EL FILETE (Profesión de fe.).
- II.—REVISTA TEATRAL.—Teatro principal.—Comedias.—Sainetes.—La Gran-via.—Cumberland.—Dás: El Hipnotismo.—Coquelin, actor.—Coquelin, monologuista.—Arte de leer—*La Robe*: Estudio de Coquelin.—Romero Robledo.—Liceo.—*Tannhauser*.—Teatro Catalán.—Eldorado.—*Kikiriki*.—Juana Granier.—El Odeón.—Piaget y sus dramas.—Nota final.
- III.—CALVO Y VICO (Comentario y glosa).—Antecedentes.—La bola de nieve.—La polémica.—El público.—Los periódicos.—El Repertorio.—¿Qué debe ser el drama moderno?—Los dramas seudo modernos.—Los dramas neo-románticos.—Objeciones de los prácticos en el oficio.—Los actores.—Grandes artistas.—Recuerdos de Novelli.—Vico.—Calvo actor.—Calvo lector.—Maiquez y Romea.—Resumen.
- IV.—LA POESÍA CATALANA y las poesías de Angel Guimerá.
- V.—BIBLIOGRAFIA.—Consideraciones generales.—Poesías.—Novelas catalanas.—Novelas y cuentos en castellano.—Historia y monografías.
- VI.—CASOS Y COSAS.—Forasteros en Cataluña.—La Estatua de Prim.—De Reus á Tarragona.—Última página.—Índice.—Sumarios de los volúmenes anteriores.



## BARCELONA Y SU PROVINCIA

Guia itinerario descriptiva, estadística y pintoresca, por MODESTO MARTÍ DE SOLÁ, ayudante de obras públicas, ilustrada con un mapa de la provincia y profusión de grabados, dibujo del propio autor.—Un tomo en 8.<sup>o</sup> elegantemente encuadernado en tela y planchas. Precio 6 pesetas.

## FERNANDA

POR ALEJANDRO DUMAS (PADRE)

1 tomo en 8.<sup>o</sup>, 1 peseta.

## MAGNETISMO É HIPNOTISMO

POR EL DR. GULLIVERT

Versión castellana de E. Simancas, 1 tomo en 8.<sup>o</sup>, Ptas. 3'50.

## ISABEL

Estudio del natural, por MARÍA DEL PILAR SINUÉS, 1 tomo en 8.<sup>o</sup>, Ptas. 3'50.

**NOTA.**—Tothom que vulga adquirir qualsevol de ditas obras, remetent l' import en libransas del Giro Mútuo, & bén en sellos de franqueig, al editor Lopez, Rambla del Mitj, 20, Barcelona, la rebrá a volta de correu franca de port. No responém de extravíos, no remetent ademés 3 rals pèl certificat. A les corresponals de la casa s' otorgan rebaixas.

## PARA SER AMADA

Consejos de una coqueta, por la Duquesa Laureana, 1 tomo en 8.<sup>o</sup>, Ptas. 3.

## EL PRADO DE AMAPOLAS

de PAUL DE KOCK

1 tomo en 8.<sup>o</sup> cubierta al cromo, 1 peseta.

## TRES MUJERES PARA UN HOMBRE

por D. M. GARCÍA REY

1 tomo en 8.<sup>o</sup> cubierta al cromo, 1 peseta.

## LA HIJA MADRE

por MATTHEY

1 tomo en 8.<sup>o</sup>, Ptas. 1'50.

## FANTASÍAS

Leyendas y tradiciones, por VICENTE BLASCO IBÁÑEZ, 1 tomo en 8.<sup>o</sup>, Ptas. 1'50.

## LA GRAN VÍA

REVISTA MADRILEÑA CÓMICO-LÍRICA, FANTÁSTICO-CALLEJERA.

Última edición, 1 peseta.



—¿Qué deu volgué aquest noyet  
que 'ns vè seguint estona há?  
—¡Qui sab! Potser vol cridarte,  
per jugá ab tú... á cou-diná.



A LO INSERTAT EN L' ÚLTIM NÚMERO

1. XARADA 1.<sup>a</sup>—*Po-las-tres.*
2. ID. 2.<sup>a</sup>—*Mos-ca-tell.*
3. ANAGRAMA.—*Remono-Moreno.*
4. SINONIMIA.—*N'ets-Nets-Nets.*
5. TRENCÀ-CLOSCAS.—*Casada, viuda y soltera.*
6. ROMBO.—  

E	V	A				
E	L	E	N	A		
A	V	E	L	I	N	O
A	N	I	M	A		
A	N	A				
7. INTRÍNGULIS.—*Canals.*
8. GEROGLÍFICH.—*Per grans los graners.*



XARADAS.

¡Quina hu-tan bufona  
que tens y tan bén feta!

Jo t' hu-girat nineta,  
per ton garbo y ta sal;  
que n' erats molt hermosa,  
y 'l dos amor volta,  
ja 't va dir l' altre dia  
lo méu parent Total.

GERONI DE LA BORDETA.

## II.

Ma primera es vegetal,  
segona es una vocal,  
tersa nota musical,  
quart-girat un mineral  
y nom d' home mon total.

MATA-MORTS.

## ANAGRAMA.

Desde que aquell gros total  
va dar lo susto á en Pauhet,  
que 's troba total, pobret..  
Me pots bén creure, Marsal.

L. LÓPEZ Y LÓPEZ.

## MUDANSA.

La total de tot que ahir  
duya la senyora Cot,  
la va comprar tot lluir  
á casa son oncle Tot.

## TRENCA-CLOSCAS.

## ANGEL FABÉ.

Riudellots.

Combinar aquestes lletras de manera que resulti lo nom de una població catalana.

SUTERO, FUROR Y C.

## LOGOGRIFO-NUMÉRICH.

- |    |             |                |                    |            |                       |                         |                       |
|----|-------------|----------------|--------------------|------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|
| 1  | 2           | 3              | 4                  | 5          | 6                     | 7                       | 8.                    |
| 4  | 2           | 4              | 5                  | 6          | 7                     | 5.                      | —Al port sol-haverni. |
| 4  | 2           | 7              | 8                  | 6          | 5.                    | —Una senyora molt alta. |                       |
| 1  | 2           | 3              | 4                  | 5.         | —Una id. de sarsuela. |                         |                       |
| 6  | 5           | 7              | 5.                 | —Població. |                       |                         |                       |
| 4  | 5           | 7.             | —En las vaquerías. |            |                       |                         |                       |
| 3  | 2.          | —Nota musical. |                    |            |                       |                         |                       |
| 1. | —Consonant. |                |                    |            |                       |                         |                       |

## CAPELLÀ PRE-HISTÓRICH.

## CONVERSA.

- ¿No erats fora, Andréu?  
—Sí, ahir á las vuyt vaig arribar de Collbató. Ma so-  
gra's va empenyar en venir.  
—¿Per allí dalt bons, eh?  
—Sí Ah. y 'm van donar expresions per tú  
—¿Quis?  
—Lo matrimoni que hi anomenat.

RAFEL ALONSO.

## GEROGLÍFICH.

## LOX

Reyno

PAGA

R

NO : PAPA IX

L. LÓPEZ Y LÓPEZ.

## BARCELONA:

Imp. de Lluís Tasso Serra, Arch del Teatro, 21 y 23.